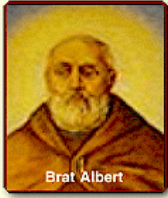


**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> [saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**Druga niedziela Adwentu**  
**Second Sunday of Advent**

**7 GRUDNIA/DECEMBER 7, 2014**

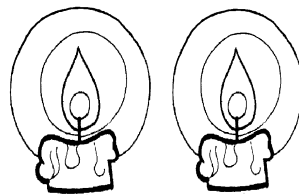
Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor  
Ks. Piotr Nowacki, SChr - Asystent/Assistant



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU  
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.  
W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm, następną 21 grudnia.



**Nabożeństwa**  
**w Adwencie**

Rozpoczęliśmy Adwent -  
czas radosnego oczekiwania na  
przyjście Pana.  
Zapraszamy wszystkich na Msze św.  
Roratnie w każdy piątek  
o godz. 7:30PM.  
Do uczestnictwa w Roratach  
zachęcamy szczególnie dzieci.

**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Środa, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM j. polski  
Niedziela  
9:00 AM j. angielski  
10:30 AM j. polski  
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM  
Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie  
*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrześniach,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym w  
naszej Misji.*

**PARISH OFFICE**

Monday, Wednesday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish  
12:45 PM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM  
Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE  
SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W grudniu modlimy się o dobre  
duchowe przygotowanie się i  
przeżycie Okresu Bożego  
Narodzenia.

**ROSARY GROUP**

In December we pray for proper  
preparing and experiencing  
Christmas in our families.



*Okaz swą łaskę i daj nam zbawienie.*  
*Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation.*

**SOBOTA/SATURDAY - 6 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30 PM + Zbigniew Bryning

**NIEDZIELA/SUNDAY - 7 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00 AM + Paul Borges, Manuel Freitas, Eduardo Silveira - M. Borges

10:30 PM O Boże błog. i zdrowie dla Anny Kempanowskiej - córki  
+ Maria Tkaczyk - rodzina Kempanowskich12:45 PM O Boże błog. i potrzebne łaski dla ks. P. Bandurskiego  
z ok. urodzin**PONIEDZIAŁEK/MONDAY - 8 GRUDNIA/DECEMBER****Niepokalane Poczęcie Najświętszej Maryi Panny****Obowiązek uczestniczenia we Mszy św.****The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary****Holy Day of Obligation**

7:30 PM Wolna intencja

**ŚRODA/WEDNESDAY - 10 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM Wolna intencja

**PIĄTEK/FRIDAY - 12 GRUDNIA/DECEMBER**7:30 PM **Roraty** - O Boże błog. i zdrowie dla Nicole - mama**SOBOTA/SATURDAY - 13 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30 PM + Christopher Collins w i rocz. śm. - dzieci

**NIEDZIELA/SUNDAY - 14 GRUDNIA/DECEMBER****Druga Niedziela Adventu/Second Sunday of Advent**

9:00 AM + Jose D. Brum - M. Borges

10:30 PM O Boże błog. dla Wandy Triska z ok. ur. - A. Kempanowska  
+ Marek Langer - Jacek i Iwona

12:45 PM + Anna i Mikołaj Biskupski

**ŚRODA/WEDNESDAY - 17 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM Wolna intencja

**PIĄTEK/FRIDAY - 19 GRUDNIA/DECEMBER - Rekolekcje**

7:30 PM Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY - 20 GRUDNIA/DECEMBER - Rekolekcje**

5:30 PM Wolna intencja

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Sobota, 6 grudnia

5:30 PM Maria Teodorczyk

Niedziela, 7 grudnia

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczuk

12:45 PM Anna Maj

Sobota, 13 grudnia

5:30 PM Bożena Drobot

Niedziela, 14 grudnia

10:30 AM Krzysztof Kozak, Alicja Sulczyńska

12:45 PM Alina Radwańska

**LECTORS 9:00 AM Mass**Sunday, December 7

9:00 AM Melinda Alivio, Sheryl Walters

Sunday, December 14

9:00 AM Jolie Perla, Eva Kempanowska

**KOLEKTA/COLLECTION:****11/30 I kol./coll. \$ 1,340**

Dzisiejsza druga kolekta przeznaczona jest na Fundusz Inwencji i Remontów w naszej Misji. Today's II collection will be taken for Improvement and Renovation Fund.

14 grudnia, druga kolekta będzie przeznaczona na pomoc dla emerytowanych sióstr zakonnych. On December 14, a second collection will be taken for Retirement Fund for Religious.

**Bóg zapłać za każdą ofiarę. May God reward your generosity.****KAWIARENKA** - Dziękujemy za przygotowanie i prowadzenie

kawiarenki 11/30: Rodzinie Swedek i Sławski - dochód \$837

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Najważniejsza jest chęć i pozytywne nastawienie. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą, pytaniem można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc, ich numery telefonów wypisane są na tablicy. Za zakupione produkty można (po przedstawieniu rachunków) otrzymać zwrot kosztów albo na podstawie specjalnego dokumentu odpisać je od podatku.

**„Przygotujcie drogę Panu...”**

Droga, która kształtuje człowieka. Życie, które jest pielgrzymką. Droga jest związana z czasem, który jest potrzebny, aby zrozumieć, że życie nasze przemija. Ma swój początek i koniec. W trakcie drogi można spotkać różnych ludzi. Można ich zaprosić do wspólnego pielgrzymowania albo po prostu nie zauważyć i iść dalej obojętnie.

Jan Chrzciciel to główna postać Adventu, czasu wyciekowania i prostowania dróg, którymi ma przyjść Pan. „Oto Pan, Bóg, przychodzi z mocą...” – słyszymy dzisiaj u proroka Izajasza. To znaczy, że my mamy przygotować siebie, swoje wnętrza na przyjście Pana.

Święty Jan Chrzciciel wskazywał na Mesjasza i na Jego bliskość. Dla spełnienia swojej misji musiał być przezroczystry. Stąd pokutny sposób życia, który nie pozwalał słuchającym go zatrzymać się na czymkolwiek, co nie odnosiło się do misji. Wystąpił na pustyni. Pustynia – to znane z historii zbawienia miejsce objawiania się Boga. Na pustyni objawi się też Mesjasz, którego Duch po chrzcie w Jordanie właśnie na nią wyprowadzi (Mk 1,13). Jan „głosił chrzest nawrócenia”. Bliskość Mesjasza, wskazywana przez Jana, domagała się odpowiedzi – nawrócenia, którego znakiem zewnętrznym było obmycie w wodach Jordanu. Odczytanie drogowskazu, którym był Jan Chrzciciel, zmuszało do jasnych wyborów.

Jasne wybory w czasach kompromisów i rozmyślanych znaczeń mogą być dla nas prawdziwym obmyciem. Potrzeba najpierw odnalezienia pustyni ciszy, w której objawia się Bóg, nawet jeśli cisza będzie brzmieć wyrzutem sumienia, przypomnieniem o czyjejsz krzywdzie bądź świadczyć o tym, że nie jestem znakiem wskazującym na Chrystusa, lecz na antywartości. Nie może też zabraknąć obmycia z grzechów w sakramencie pojednania.

I wreszcie zgoda na przyjęcie misji, powołania, które będzie moim wskazywaniem na Mesjasza. Będzie to przyjęcie raz jeszcze wszystkich naszych zadań, choćby najprostszych, codziennych, może od wielu lat tworzących moją drogę życia, przy której mam być drogowskazem, wskaźnikiem, indicatorem skierującym ku Chrystusowi.

„Drogę dla Pana przygotujcie na pustyni...”, „Głos wołającego na pustyni”. Czym dzisiaj dla nas, żyjących w ustawicznym pośpiechu i zgiełku, jest pustynia? Czy my, ludzie żyjący w miastach, wiemy coś o doświadczeniu pustyni? Pustynia w historii chrześcijaństwa zawsze przyciągała ludzi, którzy w intensywny sposób poszukiwali Boga. Bo pustynia jest miejscem szczególnego spotkania z Bogiem, ale i miejscem walki z diabłem o Boga. Jan Chrzciciel głoszący pokutę i nawrócenie, odziany w sierść wielbłądzą i pas skórza-ny, jest na wszystkie czasy symbolem pustyni. Ale co z jego ewangelicznego przesłania jest dla nas dzisiaj ważne? Czy potrafimy tak żyć, aby taką pustynię, czyli miejsce spotkania z Bogiem w swoim życiu znajdować! Jeszcze bardziej podstawowe jest pytanie, czy my w ogóle potrzebujemy doświadczenia pustyni?

Adwent jest więc czasem odchodzenia na pustynię w dosłownym tego słowa znaczeniu. Na pustynię – paradoksalnie – także w mieście, gdzie będą tylko ja i Pan Bóg. Czas pustyni przygotowuje nas do spotkania z Bogiem, który stoi już za drzwiami. Przez uchylone drzwi możemy dojrzeć tego, z którym spotkamy się u kresu ziemskiej drogi „twarzą w twarz”.

Szkoły katolickie w Diecezji San Jose  
<http://www.dsj.org/schools/open-house/>

## Take comfort, take comfort my people!

Isaiah implores us today to take comfort and do not fear. But there are only eighteen more shopping days until Christmas and we have a house to decorate, presents to wrap and parties to attend –no time for comfort and I am full of fear – fear it will not all get done and Christmas will be ruined!

Well then, we might try listening to Saint Peter as he encourages us to prepare for the Lord's return. You might be thinking, "Oh no don't tell me that Saint Peter, I am not going through all of this only to have Jesus show up a couple of days before Christmas and ruin all my plans."

Well, if Isaiah and Saint Peter are just fanning the flames of panic, let's recall the Gospel and turn to the guy in camel's hair chomping on locusts for advice. *What? No time for street performers, especially one that seems a little off center if you know what I mean? No – no time, too much to do and too little time to do it.*

Somewhere in the midst of all the rush of the season, we need to find a safe haven where we can listen to Isaiah, Saint Peter and John the Baptist. We need to let the message of Advent soothe the chaotic tone all around us. Being here today places you in one such place of comfort and calm. We need to define and protect other such places in our lives.

It is encouraging when families can reduce the social aspect of Christmas and increase the religious and familial aspect of this sacred time. "Less is best" is a good mantra this time of year.

One or two thoughtful presents for each other, and several others that can be given away to folks who really struggle this time of year, especially the children – will warm our hearts more than a pile of things we don't really need.

Inviting to our table a relative or neighbor we know will be alone brings a fuller understanding of what it means to be the *family* of God. Simple and tasteful decorations in our homes – and setting up that extra tree that sits in a box in the garage, with ornaments not used in years, for someone who is homebound, brings a child wrapped in swaddling clothes into our manger scene nestled under our tree.

So, will Advent once again be panic time, or will we heed the voices of Isaiah, Saint Peter and the guy dressed in camel's hair this year – and prepare the way of the Lord for real?

## REKOLEKCJE ADWENTOWE POPROWADZI

**Ks. Paweł Bandurski, SChr**

19 grudnia - piątek - 7:30 PM - Msza św. z nauką rekolekcyjną  
20 grudnia - sobota - 5:30 PM - Msza św. z nauką rekolekcyjną  
21 grudnia - niedziela - 9:00 AM Msza św. z nauką rekolekcyjną - ENG  
- 10:30 AM i 12:45 PM Msze św. z nauką rekolekcyjną

**Spowiedź przedświąteczna pół godziny przed każdą Mszą św.**

## ADVENT RETREAT DIRECTED BY

**Rev. Paweł Bandurski, SChr.**

December 19, Friday - 7:30 PM Mass and Retreat Homily (POL.)  
December 20, Saturday - 7:30 PM Mass and Retreat Homily (POL.)  
December 21, Sunday - 9:00 AM Mass and Retreat Homily (ENG.)  
- 10:30 AM and 12:45 PM Mass and Retreat Homily (POL.)

**Confession – half an hour before each Mass**

## KOPERTY NA OFIARY NA 2015 ROK / 2015 OFFERING ENVELOPES

Kopertki na ofiary dla naszej Misji w roku 2015 można odebrać w przedsionku kościoła. System kopertkowy służy pomocą naszym parafianom do odpisania od podatku ofiar składanych na składki niedzielne i świąteczne. Jeżeli ktoś chciałby dostać koperty to proszę zadzwonić do biura parafialnego nr tel. 408-251-8490

Weekly Offering Envelopes are available in the church vestibule.

If you would like to have envelopes for 2015, please call the parish office.

## Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 12/7** - Mikołaj dla dzieci organizowany przez Polska Szkołę Sobotnią
- 12/14** - Wigilia Parafialna o 2:30PM i Jasełka w wykonaniu dzieci z Polskiej Szkoły  
- nie ma katechezy w tym dniu
- 12/19-21** - **Rekolekcje Adventowe - piątek, sobota i niedziela**
- 12/21** - Msza św. z udziałem dzieci
- 12/24** - Wigilia
- 12/25** - Boże Narodzenie
- 12/31** - Msza św. na zakończenie roku o 7:00PM,  
Zabawa Sylwestrowa o 8:00PM
- 01/04** - Nowy Rok -  
Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki -  
Msza św. o godz. 5:30pm
- 01/01** - Objawienie Pańskie -  
Trzech Króli
- 01/10** - Wieczór Kolęd po Mszy św.  
o 5:30PM w kościele
- 02/14** - Zabawa karnawałowa

## WIGILIA PARAFIALNA

Serdecznie zapraszamy wszystkich na tradycyjną Wigilię, w niedzielę **14 grudnia o 2:30PM** w sali parafialnej.

Ceny biletów: dorośli \$20; dzieci 5-12 lat \$10

Ilość miejsc jest ograniczona.

Rezerwacje przyjmuje Irena Guillon (408) 710-9702

Sprzedż biletów w sali parafialnej po każdej Mszy św.

## PARISH „WIGILIA”

Everyone is invited to the traditional Christmas Eve Supper on Sunday, **December 14 at 2:30PM**

in the parish hall. Tickets prices: adults \$20; children (age 5-12) \$10. Seating is limited. For reservations, please call Irena Guillon (408) 710-9702 or buy tickets after each Mass in the parish hall.

## PEREGRYNACJA OBRAZU BOŻEGO MIŁOSIERDZIA

Od kilku lat trwa w naszej Misji nawiedzenie Obrazu Bożego Miłosierdzia. Rodziny, osoby, które chciałyby przyjąć go do swojego domu, prosimy o zgłoszenie się w zakrystii lub biurze parafialnym. Obraz jest przekazywany poszczególnym rodzinom w czasie niedzielnych Mszy świętych. Serdecznie zapraszamy i zachęcamy do włączenia się w tę wielką modlitwę zawierzenia Bogu naszej wspólnoty i każdej parafialnej rodziny.

## PEREGRINATION OF DIVINE MERCY PICTURE

We are continuing peregrination of the Divine Mercy picture in our Mission. The purpose of this pilgrimage is to visit our homes and families and an occasion for a family prayer and especially to entrust ourselves to merciful God. Please register at the parish office when you would like to take home the picture.





- PRESIDENT'S WEEK 2015 – LAKE TAHOE - Two bedroom (sleeps six) condo unit with FULL Kitchen now available **week of Feb 14-21, 2015, Valentine's Day plus President's Week Holiday!** Property is located in Stateline, NV (approx 4 hours from San Jose area) close to Heavenly Valley and other major ski resorts. For more information contact Ron – [vinter101@gmail.com](mailto:vinter101@gmail.com) and identify yourself as a St. Brother Albert parishioner.

- **Matka z dwojgiem dzieci poszukuje mieszkania w Willow Glen lub Almaden (San Jose Unified School District) Tel. 408-990-5824**



**Jacob Davis**  
Real Estate  
"Real Estate Intelligence"

**Liz Niwinski-Bryant**

REALTOR® / Notary  
CalBRE# 00922051

408.839.9335

Liz@JacobDavis.com

2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • [www.BillandLiz.com](http://www.BillandLiz.com)

Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje tobie profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

Moim klientom oferuję:

- bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję,
  - agresywny plan sprzedaży i kupna,
  - pełną analizę rynkową,
  - bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą,
  - reklamę na wielu stronach internetowych,
  - codzienną listę nowych domów,
  - BONUS \$500 po zamknięciu transakcji.**
- Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku 2015**



Mother and Son Real Estate Consultants

**Grace Rudawski - Broker/Retirement Specialist**  
408.832.2294 [grarud@aol.com](mailto:grarud@aol.com)  
Cal BRE#01233596

[www.YouAskGrace.com](http://www.YouAskGrace.com)

**Eric Rudawski - Agent**  
408.693.9389 Cal BRE#01912503  
[erudawski@InteroRealEstate.com](mailto:erudawski@InteroRealEstate.com)

**Getting ready to retire?**

**Right size your Home, Right size your Life**

We have created a team of professionals who care and who will assist you in reaching your goals. Our Team includes:

- a real estate broker to sell your home and help find a new one
- a mortgage broker to handle the financing
- a tax specialist to address possible capital gains issues
- a financial planner to discuss retirement and insurance needs
- a social security specialist to advise on how and when to take advantage of it

Call or text us today at **408.832.2294**  
you will be glad that you did!

**KALENDARZ WYDARZEŃ POLONIJNYCH**

## Polska Foods Pierogi



Local, Organic, Authentic



Recipes from Poland. Award winning!

Now at Nob Hill in Morgan Hill, Whole Foods, Lundardi's, and more! Find in freezer department.

Search For Stores: [www.PolskaFoods.com](http://www.PolskaFoods.com)



**Zadowolenie klienta jest moim priorytetem.**

Profesjonalna, kompleksowa usługa w zakresie kupna i sprzedaży domu: wyszukanie nieruchomości, ustalenie rynkowej ceny domu, negocjowanie warunków umowy, przygotowanie dokumentów, finalizacja transakcji

Gwarantuję konkurencyjne stawki.

Zadzwoń po darmową konsultację już dziś!

**Beata Kuligowska-Agent #01932458**

**408-409-0983\*beata@advcmail.com**

**KANCELARIA PRAWNA  
OLDHAM LAW**

**Prawo nieruchomości:**

- Pośrednictwo i transakcje
- Pomoc w zapobieganiu foreclosures i short sales
- Renegocjacja pożyczek na dom

**Zakładanie działalności oraz obsługa firm  
Reprezentacja w sprawach cywilnych oraz bankructwach**

**Testamenty i sprawy spadkowe**

**Trusts:**

- Planowanie, rozporządzanie majątkiem, upoważnienia medyczne na wypadek choroby

\*\*\*\*\* **Mówimy po polsku** \*\*\*\*\*

**Darmowa wstępna konsultacja**

Oldham Law  
901 Campisi Way Ste 248  
Campbell, CA 95008  
888-842-4930 ext.212  
[info@landcouncil.com](mailto:info@landcouncil.com)



Perigon Wealth Management, LLC®

San Francisco – Marin - Honolulu

[www.perigonpartners.com](http://www.perigonpartners.com)

Retirement planning  
Risk management  
Investment management  
Income tax planning  
Employee benefits  
Estate planning

Michał Skowronski, CFP®

email: [skowronski@perigonpartners.com](mailto:skowronski@perigonpartners.com)

phone: **415-430-4150**

*mówię po Polsku*



**ROM SKIERSKI**

**SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW**  
**„Tylko Rom pomoże Ci dobrze kupić lub sprzedać twój dom „**

Zadzwoń:

**(408) 505 - 7300**

**BRE# 0123863**

**Keller Williams in Los Gatos**

E-mail: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)

**KALINKA**

**Fine Polish Food**

**5025 Almaden Expwy.  
San Jose, (Near Hwy 85)**

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm

**(408) 723-1861**

*Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa,  
Kasia's Pierogi,  
Śledzie w sosie śmietankowym  
firmy Crakowia, dzemy, buraki,  
syropy, powidła, miód, polski  
majonez kielecki, sosy Winiary w  
torebkach, cebulka marynowana,  
wyroby firmy „Solidarność”, lizaki,  
baryłki, chrupki kukurydziane,  
kisiel, budyń, 6 typów suszonych  
grzybów z Polski, kremy do twarzy  
i ręk, karty urodzinowe  
i Bożonarodzeniowe po polsku,  
opłatki.*

[www.poloniasf.org](http://www.poloniasf.org)